

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВПО «ЗабГУ»)**

Александровская ул., д. 30, г. Чита, 672039 Россия
Тел. (302-2) 41-64-44, 41-66-00
Факс: (302-2) 41-64-44
Web-server: www.zabgu.ru
E-mail: mail@zabgu.ru
ОКПО 02069390, ОГРН 1027501148652
ИНН/КПП 7534000257/753601001

30.03.2016 № 207-1027
на № _____ от _____ г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор ФГБОУ ВПО
«Забайкальский государственный
университет»,
Иванов Сергей Анатольевич



2016 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации

на диссертационную работу Симоненко Натальи Юрьевны "Нарративная песня в китайской лингвокультуре", представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Актуальность темы определяется недостаточной разработкой вопросов нарратологии и, в частности, нарративной песни в китайской лингвокультуре.

В Китае нарратологические исследования появились во 80-х годах прошлого столетия, многие вопросы требуют всестороннего научного освещения. В отечественном Китаеведении настоящая работа представляет собой впервые проведенное комплексное исследование нарративной песни в китайском языке. Симоненко Н.Ю. дает определение понятию «нарративная песня», подробно описывает составляющие нарративной песни, выводы и рекомендации по этому вопросу являются необходимыми для дальнейшего исследования песенного жанра в китайской лингвокультуре, что свидетельствует о личном вкладе автора в разработку теории нарратологии в китайском языке.

Использование автором диссертации лингвокультурологического

подхода отражает существующую в современной лингвистике актуальную тенденцию к комплексному рассмотрению своего объекта, что предполагает включение в ее моделирование данных, полученных в других дисциплинах, в частности, таких как нарратология, и теория коммуникации. Такой подход к исследованию является актуальным на сегодняшний день, он естественным образом обусловлен наличием сложных, многопараметрических взаимосвязей между мыслью, языком и действительностью человека, многоаспектностью функционирования языка в процессе познания, коммуникации и деятельности людей.

Автор работы Симоненко Н.Ю., определив в качестве объекта исследования тексты китайских нарративных песен XX – XXI вв., выдвигает гипотезу, что китайский песенный нарратив XX – XXI вв. обладает как универсальными, так и национально-специфическими признаками, реализующимися в персонажах, сюжетных линиях, тематике, фоновых знаниях, интертекстуальных связях и непосредственным образом связан с историческими процессами в китайском обществе. В последующих двух главах работы обосновывает указанные условия и подтверждает правильность выдвинутой гипотезы.

Значимость результатов исследований заключается в том, что проведенный автором анализ составляющих нарративной песни (нарратор, персонажи, тематика, жанровая дифференциация, время, пространство, события и сюжеты, фоновые знания, бинарные оппозиции и интертекстуальные связи) указывает на дееспособный и перспективный алгоритм изучения других песенных жанров, а также возможность его применения в сопоставительном анализе нарративов из разных лингвокультур.

Практическое значение результатов работы определяется тем, они могут использоваться в процессе преподавания следующих теоретических и практических дисциплин по китайскому языку: Литература Китая (особенности песенного жанра в исследованный автором период), Введение в

теорию межкультурной коммуникации (выявленные автором универсальные и национально-специфические признаки неразрывно связаны с динамикой китайской лингвокультуры, картиной мира и менталитетом ее представителей), Стилистика китайского языка (специфические стилистические приемы нарративной песни), Лингвострановедение и другие.

Исследование Симоненко Н.Ю. структурировано в соответствии с поставленными задачами. Для достижения задач автором был использован интересный материал и проведен тщательный анализ: 1) текстов 73 китайских нарративных песен XX – XXI вв., из которых 33 относятся к революционному периоду с 1924-го по 1977 г., 40 – к периоду с 1978 г. по настоящее время (этап реформ Дэн Сяопина и «большого западного скачка»); 2) музыкальных видеоклипов песен общей продолжительностью 305 минут, 3) аудиозаписей песен общей продолжительностью 255 минут.

Теоретико-методологическую базу исследования составили научные исследования, посвященные теории нарратологии, труды по литературоведению, истории, культуре, теории межкультурной коммуникации, что подчеркивает междисциплинарный характер диссертационной работы. Представленная библиография работы подтверждает квалификацию соискателя в исследуемой области.

Солидная теоретическая платформа и убедительный практический материал подтверждают обоснованность и состоятельность приведенных в работе выводов. Методы и процедура исследования обеспечивают достоверность и объективность полученных результатов.

Диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников (234 наименования). Общий объем диссертации составляет 187 страниц печатного текста, из них 146 страниц основного текста.

В первой главе «*Теоретические основы нарративного анализа китайских песен*» Симоненко Н.Ю. дает квалифицированный анализ значимых исследований отечественных и зарубежных ученых в области

нарратологии. Автором представлен краткий обзор основных проблем, решаемых в анализируемых трудах и значимых для проводимого исследования. Определяет ключевые понятия исследования: критерии отнесения текста к нарративам (стр. 26-27), «нарративная песня» (стр.32), нарративный анализ (стр. 34).

Рассмотрение основных этапов становления и развития песенных сказов как особого литературного жанра особенно важно для понимания истоков современной нарративной песни.

Во второй главе «Китайская нарративная песня как особая форма повествования» автором выделены и описаны основные структурно-содержательные составляющие китайской нарративной песни. Проведенный анализ демонстрирует высокий методологический и исследовательский уровень диссертационной работы. Используемая автором методика исследования позволила автору успешно справиться с поставленными задачами, она несомненно расширяет возможности нарратологических исследований песенного жанра. Считаю целесообразным и перспективным в духе современных лингвистических изысканий продолжить работу по исследованию отражения фоновых знаний (историко-культурных, социокультурных и этнокультурных компонентов) в данном виде песенного жанра. В главе находят свое подтверждение концептуальные положения, выносимые на защиту.

В то же время некоторые положения и выводы диссертанта заслуживают отдельного обсуждения.

1. Некоторые положения, выносимые автором на защиту (стр. 8) представлены как выводы, а не гипотетические предположения. Так, положение 3 (пункт а) и б), г) стр. 8) полностью совпадают с выводом 4 (стр. 145).

2. Вызывает сомнение понятие «имущественная идентичность» (стр. 73), что автор подразумевает под ним?

3. К выраженной автором на стр. 91 фразе «Хотя грамматическая

категория будущего времени в китайском языке отсутствует...» стоит внести уточнение. Хотя данная грамматическая категория не имеет своего отражения на морфологическом уровне в китайском языке, как языке формоизолирующего типа, но значение будущего времени как функционально-семантической категории выражается разными способами, в том числе и лексическими, что в частности и подтверждается далее по тексту употреблением наречия 一定 («обязательно»).

4. Не вполне понятно в приведенном на стр. 95 примере, что значит песня с эллиптическим повествованием. На наш взгляд следовало дать определение песне такого жанра и привести текст песни в большем объеме, так как приведенный пример не раскрывает сути такого понятия, если под ним понимать такое повествование, в котором опускаются праздные эпизоды и концентрируется значимое в нескольких сценах.

5. В параграфе 2.1.9. *Бинарные оппозиции* (вторая глава) не указаны все 57 оппозиционных пар (можно было представить в приложении), не дано количественное соотношение универсальных и национально-специфических пар. Автору следовало бы представить в работе большее количество национально-специфических оппозиций, не ограничиваясь указанием лишь четырех.

В работе есть опечатка: автор пишет «Я люблю реку Учжи, я люблю горы Ваньцюань» (стр. 86, стр. 105), на самом деле в оригинальном предложении на китайском языке 我爱五指山, 我爱万泉河 «Я люблю горы Учжи, я люблю реку Ваньцюань». В тексте (стр.72) и в приложении 1 автором написан правильный вариант (стр. 177).

Указанные недостатки не снижают общей положительной оценки диссертации и не умаляют теоретической и практической значимости результатов.

Основные положения диссертации прошли достаточно широкую апробацию, нашли освещение в 12 публикациях общим объёмом 3,19 п.л., в том числе 3 статьи – в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства

образования и науки РФ.

Автореферат и научные публикации соискателя адекватно отражают содержание диссертации.

Диссертация представляет собой завершённую научно-исследовательскую работу на актуальную тему. По своей актуальности, научной новизне, теоретическому значению и практической ценности диссертационное исследование отвечает требованиям п. 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, а ее автор, Симоненко Наталья Юрьевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв на диссертацию и автореферат обсужден и одобрен на заседании кафедры китайского языка от 22 марта 2016 г., протокол № 6.

ФГБОУ ВПО «Забайкальский
государственный университет»,
кандидат филологических наук,
заведующая кафедрой китайского языка

Шмарова Жанна Владимировна

672039, Чита, Александрo-Заводская ул., д. 30

Тел. (302-2) 41-64-44

E-mail: shmarova73@mail.ru



29 марта 2016 г.